

Wochenblatt

Über 50 Jahre

Für Katernberg — Schonnebeck — Stoppenberg

Wochenblatt-Verlag

Herausgeber: Willi Zimmermann – Telefon 30 03 97 – Telefax 77 11 42 – e-mail: woblatropo@foni.net
Annahmestellen: Böhnke, Ückendorfer Str. 26/Kaldenkirchen, Katernberger Str. 20 – Förster, Gelsenkirchener Str. 48

Dienstag, 08. Januar 2013

14täglich kostenlos

Auflage 23 000



Goldankauf
Otto Schulte und Sükrü Pehlivan www.Bargeld-Gold.de

Ankauf von Gold zu fairen Preisen.
Garantiert!

www.Bargeld-Gold.de



Viktoriastraße 2
45327 ESSEN
Telefon 0201.8566294
Mo. bis Fr. 10 – 13 Uhr und 15 – 18 Uhr



Mike und Delilah begeisterten das Publikum mit dem Lied „Alle Jahre wieder“ auf der Trompete. Bericht und Bild: S. Kütke, Schule an der Viktoriastraße

Jeki - Jahresabschlusskonzert in der Schule an der Viktoriastraße Kinder erhielten starken Applaus

Katernberg. 37 junge Musiker, alles Schüler und Schülerinnen der Schule an der Viktoriastr. präsentierten am 13. Dezember, was sie in den vergangenen Monaten im Rahmen des Projektes „Jedem Kind ein Instrument“ (Jeki) gelernt hatten. Den Anfang machten die Schlagwerke: 4 Kinder trommelten drauflos, eröffneten das

Konzert und heizten das Publikum mit dem Lied „We will rock you“ ein. Es folgten kleine Darbietungen auf der Gitarre, der Geige, der Blockflöte, dem Klavier und der Trompete. Zum Schluss spielten dann noch einmal alle zusammen: Das Ensemble „Kunterbunt“, das Schulorchester präsentierte sich zum ersten Mal.

Am Ende waren die zahlreich erschienen Besucherinnen und Besucher nicht nur von der musikalischen Vielfalt, sondern besonders von der Konzentration und Begeisterung, mit der die Kinder ihre Instrumente spielten, begeistert und belohnten die Kinder mit starkem Applaus.

Reise mit der AWO nach Sachsen Anmeldungen sind jetzt möglich

Das Ziel dieser Reise ist der Kurort Hartha (ca. 20 km von Dresden entfernt) am Rande des Naturparks „Tharandter Wald“. Hier befindet sich auch der geografische Mittelpunkt des Bundeslandes Sachsen. Die Reisegruppe ist im „Parkhotel Forsthaus“ in Zimmern mit DU/WC, Föhn, TV und Direktwahltelefon bei Halbpension untergebracht. Die Etagen sind mit einem Lift zu erreichen. Diese 7-Tage-Reise findet statt

im Zeitraum 23. Juni bis 29. Juni 2013 mit einem modernen 4-Sterne-Reisebus. Dieser bleibt während der gesamten Reisedauer vor Ort und steht für Fahrten ins Umland zur Verfügung. Im Reisepreis enthalten sind bereits Fahrten nach Dresden, Freiberg, Meißen und Moritzburg. Mit der Reisegruppe kann natürlich eine Erweiterung dieses Besichtigungsprogramms vereinbart werden. Der Reisepreis pro Person beträgt bei

Unterbringung im Einzelzimmer 585,- € und im Doppelzimmer 535,- €. Die Gruppenzusammensetzung wird bei der Festlegung der Ein- und Ausstiegstellen berücksichtigt. Anmeldung und Informationen: AWO-Geschäftsstelle, Pferdemarkt 7, Gudrun Liebelt, Tel.: 1897-403 oder Alfred Grimm, Tel.: 308585

Anruf genügt



Hausgeräte-Partner
Manfred Förster
Gelsenkirchener Str. 48
45344 Essen
Tel. 02 01 / 2114 13

Tel.: 21 14 13

Wir kommen gern zu Ihnen und..

- beraten Sie bei Neukauf direkt vor Ort
- informieren Sie über neue Produkte
- stellen gemeinsam mit Ihnen Ihren persönlichen Bedarf fest
- liefern, was Sie wirklich benötigen
- stellen Ihre Geräte auf und ein, schließen sie an und nehmen Ihr Altgerät zur Entsorgung mit
- weisen Sie in Handhabung und Funktionen ein – wir nehmen uns Zeit für Sie
- sind auch nach dem Kauf mit Rat und Tat für Sie da

Sie sehen also:
ein Anruf lohnt – egal wo man wohnt

Machen Sie mit uns einen Termin
Montags bis freitags v. 9.00 – 18.00 Uhr



HiFi · TV · Video · Elektrogerät
Gelsenkirchener Str. 48 · E. - Stoppenberg

Wir sind gern
auch nach dem Kauf für Sie da!

woblatropo@foni.net

Wolff – Dippel Holzmeier – Fränkel Rechtsanwälte

Gerhard Wolff
Arbeitsrecht
Mietrecht
Bau- und Immobilienrecht
Erbrecht

Lars Dippel
Fachanwalt f. Verkehrsrecht
Unfallregulierung
Bußgeldrecht
Strafrecht
Versicherungsrecht

Jörg Holzmeier
Fachanwalt f. Medizinrecht
Arzthaftungsrecht
Pflegerecht
Erwerbsminderung
Schwerbehinderung

Monika Fränkel
Scheidungsrecht
Unterhaltsrecht
Sorgerecht
Betreuungsrecht

G\$)(/ . "\$C! KL MN QMD8 / ! ! 5
F\$7 D.(; ; ! 5, ! "B! " 1 \$"@Q
<(5RSTSOOTNTUSV<\$WOTNTU TX
=== *\$)) (4@\$5H) ! ->/!

HEISE'S
Getränk kaufen
wie's Spaß macht!

GETRÄNKEWELT
Gelsenkirchener Str. 272
Telefon 0201 30 11 46
Geöffnet: mo. – fr. 9 – 19 / sa 9 – 15 Uhr

Coca-Cola versch. Sorten	12 x 1,0 l 3,30 Pfd. Literpreis 0,70 €	8.49
Doppelpack König Pils	2x 20 x 0,5 l 6,20 Pfd. Literpreis 0,94 €	18.88
Veltins Pils	20 x 0,5 l 3,10 Pfd. Literpreis 1,05 €	10.49
Diebels Alt	20 x 0,5 l 3,10 Pfd. Literpreis 0,99 €	9.99
Josefs Dunkel/Keller	20 x 0,5 l 4,50 Pfd. Literpreis 1,29 €	12.99
Gerolsteiner	12 x 0,7 l 3,30 Pfd. Literpreis 0,47 €	3.99
Stiftsquelle	12 x 0,7 l 3,30 Pfd. Literpreis 0,39 €	3.33
Volvic natur/feinperlig	6 x 1,5 l 3,00 Pfd. Literpreis 0,44 €	3.99
Leikeim Limonaden, versch. Sorten	20 x 0,5 l 4,50 Pfd. Literpreis 0,69 €	6.99
Kümmerling Limonaden, versch. Sorten	25 x 0,02 l	8.99

Angebote gültig: 08. bis 12. Januar 2013
Irrtum vorbehalten

2013 Jetzt richtig sparen!

Inklusiv
1 Paar Kunststoffgläser
Einstärken - Superentspiegelt

s.Oliver
Brillenfassung

nur **139,-**
Angebot bis +/- 4.0 cyl 2,0

solange der Vorrat reicht

A M A
optik faude GmbH
...sorgt für gutes Sehen

BRILLEN - CONTACTLINSEN - OPTOMETRIE
Katernberger Str. 19 - 45327 Essen - Katernberg
Tel.: 0201 - 30 26 99

Sport- und Jugendhalle Gesundheitszentrum Schonnebeck

Tel.: 0201/21 33 55 - Fax: 86 04 443

Saatbruchstr. 52 - 45309 Essen
www.jugendhalle-schonnebeck.de

Kursprogramm 07.01.-15.04.13

- Hatha-Yoga
- Pilates
- Body Burn
- Man Power
- Fit Mix 50+
- Step / BBP / BBB
- Wirbelsäulen- und Osteoporosegymnastik
- Autogenes Training
- Tänze aus aller Welt 50+
- Core-Training



- ZUMBA[®] toning (Workout mit Hanteln)
- ZUMBA[®] fitness
- ZUMBA[®] GOLD (50+)
- ZUMBA[®] tomic (8-12 J.)
- Eltern-Kind Turnen (6-36 M.)
- Tanzmäuse (3-6 J.)
- Fit For Kids (3-7 J.)
- Triple S SportSpieleSpaß (8-10 J.)
- HipHop/VideoClip-Dance (7-10 und 11-15 J.)

► Das gesamte Angebot gibt es auf der Homepage!

Lust auf Volleyball?

In einem vom Essener Sportbund angebotenen Kurs für Damen und Herren wird, völlig ohne Profi-Zwang, an jedem Donnerstag von 20:00 Uhr bis 22:00 Uhr Volleyball in der Turnhalle an der Grabenstraße in Stoppenberg gespielt. Zur Verstärkung werden noch weitere Mitspieler / -innen (Alter egal) mit oder ohne Vorkenntnisse gesucht. Der neue Kurs beginnt am 10. Januar 2013. Ein späterer Einstieg ist jedoch überhaupt kein Problem. Der Kurs ist nicht kostenlos, macht aber viel Spaß und hält fit! Infos und Anmeldungen beim ESPO. Kontakt: Sarah Buhren, Telefon 0201 / 8146 - 0 oder unter 0176 / 845 43 290.



Spaß an der Bewegung steht im Vordergrund ZUMBA[®] GOLD - 50+ und Einsteiger - in Schonnebeck

Hier sind die Teilnehmerinnen des ZUMBA[®]GOLD Kurses (montags 17:00 Uhr) in der Jugendhalle Schonnebeck zu sehen.

hen, die sich zu den Rhythmen typischer lateinamerikanischer Musik wie Salsa, Merengue, Cumbia und Raggaton einmal wöchentlich fit tanzen. Auch Elemente aus Flamenco, Tango und Bauchtanz gehören zum Programm und tragen zur guten Stimmung bei. Bei ZUMBA[®] GOLD handelt es sich um ein spezielles ZUMBA[®]-Training, das auf die Bedürfnisse älterer

Teilnehmer (50 +) abgestimmt ist. Die Choreographien sind leicht nachzuvollziehen und das Trainingslevel ist stets moderat. Im Vordergrund steht der Spaß an der Bewegung, die Fitness kommt nebenbei und von ganz allein. Der Kurs eignet sich auch für Personen, die nicht sofort in einen Intensivkurs ZUMBA[®] Fitness einsteigen möchten oder sich dies nicht sofort zutrauen

und langsam einsteigen möchten. Kursstart: Montag 7. Januar 2013, 17 Uhr, GSG Jugendhalle Schonnebeck, Saatbruchstraße 52, Essen-Schonnebeck. Informationen und Anmeldung unter 0201-213355 Bürozeiten: Mo, Mi, Fr: 10-14 Uhr und Di, Do: 12-16 Uhr. Foto/Bericht: Anja Böttcher, Dipl. Sportwiss., GSG Jugendhalle Schonnebeck.

Fern- oder Lesebrille
Komplettpreis
ab **35 €**
optik miebach
Viktoriastr. 5-7
Tel. 30 76 56

Zu Beginn des Jahres 2013
wünschen
mein Team und ich
unseren Patienten
*ein gesundes und
erfolgreiches neues Jahr*

Frank Cammann
Praxis für
Chirurgie und Unfallchirurgie
E.-Schonnebeck, Huestr. 111
Telefon 0201 29 32 29

• **Bitte beachten Sie:**
Wegen Umbau und Renovierung der Praxis sind wir erst am **14.1.2013** zu den gewohnten Zeiten wieder für Sie da.

20 Jahre Salon Gabriele Gierth Verlosung netter Preise vom 15. bis 30. 1.

Schonnebeck. Am kommenden Dienstag, dem 15. Januar 2013, gibt es in dem Schonnebecker Friseursalon Gabriele Gierth einen guten Grund, die Gläser klingeln zu lassen. Und wie verlautet, gibt es für Gratulanten sogar einen kleinen Imbiss. Dazu können Kundinnen und Kunden vom 15. bis 30. Januar 2013 ein Los ziehen und nehmen so an einer Tombola teil, bei der nette Preise aus dem Dienstleistungs- und Pflegeprogramm des Salons zu gewinnen sind. Anlass zur Freude ist das zwanzigjährige Bestehen Gabriele Gierths Salon in der Huestraße 160. Die Meisterin erinnert sich: "Als ich im Januar 1993 den Weg in die Selbständigkeit wagte, hatte ich trotz einer soliden Ausbildung als Meisterin schon ein mulmiges Gefühl im Magen, aber ich habe den Schritt nie bereut". Die positive Entwicklung ihres Unternehmens gibt ihr Recht und basiert auf dem Erfolgsrezept: Ein harmonisches Betriebsklima, korrekte Haarschnitte, perfekte Pflege und stets den Finger am Puls der Zeit haben. Permanente Schulungen und Fortbildungen ihrer Mitarbeiterinnen haben sich bewährt. „Der Kunde muss sich kompetent beraten, freundlich umsorgt und umworben fühlen“ weiß Gabriele



Das eingespielte Team in der Huestraße 160: Friseurmeisterin Gabriele Gierth (Mitte) und Mitarbeiterinnen Cornelia Meza sowie Monika Göllitz (v. li.).
Foto: Willi Zimmermann

Gierth. Ein Besuch beim Friseur sei in der heutigen Zeit nämlich mehr als nur Haarschneiden. Hier solle man für eine kurze Zeit der Hektik des Alltags entrinnen können. Wir gratulieren Gabriele Gierth und ihrem Team recht herzlich und wünschen weiterhin einen optimistischen Blick in die Zukunft und viel Erfolg.

Beisenstraße gesperrt

Katernberg. Wegen Kanalbauarbeiten durch die Stadtwerke Essen AG ist die Beisenstraße zwischen Ückendorferstraße und Grundstraße seit gestern und voraussichtlich für 6 Wochen gesperrt. Die Buslinien 183 und NE 15 werden umgeleitet.

SVS verpflichtet Torwart Christian Görres

Am 11. Januar geht es für Landesligist Spielvereinigung Schonnebeck wieder los, dann ist Trainingsauftakt für die Rückrunde. Zuvor geht ein Teil der Mannschaft am 5. Januar in der ersten Runde der Essener Hallenstadtleistungsmeisterschaften an den Start. Mit dabei sein wird auch ein neuer

Torwart. Nach dem Abgang von Steffen Nass zum Kreisligisten Katernberg 19 haben die Grün-Weißen in Christian Görres hochkarätigen Ersatz gefunden. Der 21-jährige ist zuletzt vereinslos gewesen und hielt sich bereits seit einigen Wochen am Schetters Busch fit. Bis zum

Sommer war der Student in der Regionalliga für die Schalker U23 aktiv. Für die Reserveteams vom FC Schalke und dem VfL Bochum bestritt Görres insgesamt elf Regionalligaesätze. "Es hat für beide Seiten gepasst. Wir waren auf der Suche nach einem neuen Torwart und Christian

wollte endlich wieder Fußball spielen. Er hat nun ein halbes Jahr Zeit sich wieder in Topform zu bringen, um sich für höhere Aufgaben zu empfehlen. Mit ihm und Marco Glenz steht uns jetzt ein überragendes Torwartduo zur Verfügung", sagte Trainer Dirk Tönnies. **Michael Bylsma**

Für Sie in Rotthausen



E. M. Küchen-Studio

Eugen Miozga

Karl-Meyer-Straße 56 – (am Markt)

Fon: 0209 14 97 33 75/mob. 0173 8185977

E-Mail: miozga@kuechenservis.de



Ausstellungsküchen
zu
Superpreisen

- Verkauf moderner Küchen in vielen Ausführungen und allen Preislagen
 - Planung – Ausmessen – Montage Service und individuelle Beratung
 - Verkauf von Ergänzungssteinen
- Wir freuen uns auf Sie**
Montags - freitags 9-18 Uhr, samstags 9-16 Uhr
Fragen Sie nach unseren
günstigen Finanzierungsmöglichkeiten

- Anzeige -

- Anzeige -



Eugen Miozga (li.) und Mitarbeiter Dieter Buzeck in diesen Tagen vor dem Küchenstudio auf dem Rotthausen Markt an der Karl-Meyer-Straße 56 in Rotthausen.
Foto: Willi Zimmermann

E. M. Küchenstudio 1 Jahr in Rotthausen

Wenn Eugen Miozga seine Kunden bei der Planung, Anschaffung oder dem Umbau einer Küche berät, weiß er, wovon er spricht. Schließlich konnte er in den vergangenen Jahrzehnten Erfahrungen in der Branche sammeln. Lag der Schwerpunkt seines Unternehmens mit eigenen erfahrenen Monteuren bis zum Jahreswechsel 2011/2012 eher im handwerklichen Bereich wie der Ausführung von Montagen für verschiedene Großunternehmen, die auch heute noch zu seinem Kundentamm gehören, so hatte er sich entschlossen, die

Firma um ein Studio mit Verkauf ausgesuchter schöner Küchen zu erweitern. Dafür hat Miozga Anfang dieses Jahres auf dem neuen Markt in der Karl-Meyer-Straße 56 einen Standort gefunden. Eine kleine Küchenausstellung zeigt dort nur einige Beispiele der unbegrenzten Möglichkeiten. Der Kunde kann gemeinsam mit dem Küchenfachmann in ein reichhaltiges Katalogmaterial Einsicht nehmen und individuell seine Traumküche unter Berücksichtigung seiner räumlichen und finanziellen Möglichkeiten zusammenstellen. Zum

Service gehören unter anderem die Erstellung von Zeichnungen bei Umzügen (natürlich per Computer) und die fachgerechte Montage durch eigene Mitarbeiter. Von der Planung bis zum Anbringen der letzten Schraube liegt im Küchenstudio Eugen Miozga also alles in einer Hand und das seit einem Jahr in Rotthausen. Der Küchenspezialist dankt allen Kunden und Geschäftspartnern, die ihm in diesem Jahr ihr Vertrauen geschenkt haben. Weitere Infos: 0209 14 97 33 75, montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr, samstags 9 bis 16 Uhr.

**TIEFENWIRKSAMER
DARK SPOT CORRECTOR
GEGEN PIGMENTFLECKEN**

IDÉALIA PRO

Kreiert idealere Haut und einen ebenmäßigeren Teint. Auch für empfindliche Haut.

Wirkt gezielt gegen:

- ☐ Braune Flecken
- ☐ Sonnenschäden
- ☐ Altersflecken
- ☐ Vasculäre Flecken
- ☐ Pickelmarks

VERBESSERTE LEUCHTKRAFT BEREITS NACH 7 TAGEN, ZUNEHMEND EBENMÄSSIGERER TEINT MIT JEDER ANWENDUNG*

INNOVATION VORGESTELLT BEIM INTERNATIONALEN DERMATOLOGENKONGRESS Ein einzigartiger Komplex hochwirksamer Wirkstoffe (Vitamin C, LHA, Esterline) bekämpft Pigmentflecken tief in der Haut an ihrer Entstehungsquelle, die durch unsere Forschung entdeckt wurde. 3 PATENTE.

*Unterstützung unter dermatologischer Kontrolle, 28 Tage.

© 2012 VICHY
www.vichy.com

VICHY
LABORATOIRES

20 Jahre kürsch
am schonnebecker markt
Huestr. 111
fon 0201 21 65 65
stefan.kuersch@e.k.

45309 essen
fax 0201 80 155 11
apo@kuersch.de

OHNE PARABENE
EMPFFINDLICHE HAUT
THERMALWASSER VON VICHY

Hauptsache gesund

Kinderkostümball und Galasitzung auf Zollverein

"Die Närrische Elf" wird in diesem Jahr am kommenden Sonntag, dem 13. Januar 13, zum elften Mal einen Kinderkostümball in der Halle 12 auf Zollverein ausrichten. Der Einlass ist 14:00 Uhr, Beginn 15:00 Uhr. Dabei ist der Eintrittspreis von 4,00 Euro die gesamten elf Jahre unverändert geblieben. Dazu gehört wie in den letzten Jahren immer, ein Freigetränk für jedes Kind, gesponsert von der Stiftsquelle.

Geleitet wird die Veranstaltung von Jennifer Gemblar. Sie hat es schon in den letzten Jahren souverän und mit viel Herz getan. Dazu treten die Garden Dancing Flame und Dancing Fire so wie der Zauberer Charlie Martin auf. Die Mädchen von der Tanzgarde Dancing Flame werden in voller Besetzung antreten. Zum ganzen Programm gehört aber besonders das kleine Publikum. Ihr Beitrag, nicht nur im Saal, auch auf der Bühne, ist ein wichtiger Bestandteil dieses Konzeptes. Mitmachen ist das Zauberwort, und Jennifer weiß dies hervorragend umzusetzen. Ihre Tollitäten, Prinz

Fabian II. und Corina I., das Kinderstadtprinzenpaar, sind natürlich auch dabei.

Karten erhält man an der Kasse. Galasitzung am Abend davor

Einen Tag vor dem Kinderkostümball wird für die "Großen" die Galasitzung gestartet. Wie immer ein buntes Programm und Premieren für Essen. In diesem Jahr ist es die „De Froende“, eine Band mit besonderem Anspruch, so wie die „Panikstaffel“ aus dem Hessischen. „Der Een on Der Anne“ Humoristen der Spitzenklasse, der Trompeter Lutz Kniep und die immer wieder gewünschte „Funkgarde Erkelenz“ mit ihren tänzerischen Einlagen. Beginnen aber werden die „Dancing Flame“ der Närrischen Elf. Natürlich sind auch „Dancing Fire“, das Männerballett "Bein Hoch" so wie das Essener Stadtprinzenpaar Marc I. und Katja I. dabei. Margot Ackermann, Präsidentin „Die Närrische Elf“ e.V.



„Hier geht Tennis...“ lautet der Slogan der Tennisgesellschaft Gold-Weiß Gelsenkirchen e.V. Angesichts der gepflegten Anlage will man dem gern Glauben schenken. Neue Mitglieder sind stets herzlich willkommen. Foto: Marzena Sak

Gaumenfreuden und Sport im neuen Club-Restaurant der TG Gold-Weiß „Smash“ steht für gediegene Gastronomie

"Nur das Leckerste ist uns gut genug"! Mit diesem Leitsatz ist Bülent Sak mit seinem Team im Dezember 2011 angetreten, als er das inzwischen renommierte Restaurant Amimi in Katernberg eröffnete. Und dieser Grundsatz gilt für den erfahrenen Gastronomen Bülent Sak, seit 1991 auch Chef der Pizzeria an der Schönebeckhöfe 180, in dem am vergangenen Freitag eröffneten Restaurant des Clubhauses der "Tennisgesellschaft Gold-Weiß Gelsenkirchen e. V.", die mit der Verbindung zu dem neuen Pächter des nagelneuen Hauses offenbar einen gut platzierten Schmetterball geschlagen hat. Der Restaurantname „Smash“ steht dafür als Synonym. Sak bei der Eröffnung am 4. Januar: "In unserem Restaurant sollen sich Mitglieder des Vereins, Einheimische wie auch Gäste aus der Ferne rundum wohlfühlen. Die Philosophie unseres Hauses ist dabei ganz einfach: sind unsere Gäste zufrieden, sind wir es auch. Unser Küchenteam ist mit Freude und mit dem Gespür für das Wesentliche bei der Arbeit - das schmeckt auch der Gast! Gern



gehen wir auf Ihre persönlichen Vorlieben bei der Zubereitung von Speisen und Getränken ein". Über Smash Im Clubhaus der Tennisgesellschaft Gold-Weiß Gelsenkirchen e.V., Feldmarkstraße 200, direkt am Beginn des wunderschönen Revierpark Nienhausen in Gelsenkirchen, befindet sich das Restaurant Smash. Ganz der Diner-Tradition verpflichtet, bietet das Smash Restaurant mit seinen ca. 80 Sitzplätzen beispielsweise Edel-Burger frisch vom Grill, saftige Steaks, reichhaltige Salate, pikantes Finger-Food, original Steinofen-Pizza und zahlreiche andere Spezialitäten der amerikanischen und italienischen Küche an. Alle Speisen sind auch zum Mitnehmen erhältlich. Neben reichhaltigen Hauptgerichten finden sich in der Karte viele köstliche klei-

nere Snacks und „side-orders“ wie Nachos, Hot Dogs, Chicken Wings oder Mozzarella-Sticks und viele andere Köstlichkeiten. Smash setzt, wie Bülent Sak verspricht, beim Wareneinkauf klar auf qualitativ erstklassige Produkte. Der Gast ist eingeladen zu amerikanischen Klassikern, raffinierten Finger Food Freuden oder einfach nur zu herzhaften Sandwiches, abgerundet durch ein vielseitiges Getränkeangebot. Ausgestattet ist Smash mit 80 Sitzplätzen an Tischen, geeignet für Zusammenkünfte aller Art, beispielsweise für Hochzeits-, Kommuniions-, Konfirmations-, Geburtstags- und Betriebsfeiern oder Trauergesellschaften.

Sport auf Leinwand

Des Weiteren bietet Smash die Möglichkeit, Sportereignisse auf Leinwand zu übertragen. Bülent Sak denkt da ganz besonders an Schalke-Spiele, an was sonst! Auch spannende Tennismatches sind natürlich möglich. Öffnungszeiten: Montags bis sonntags durchgehend 12.00 Uhr bis 23.00 Uhr.



Die Eheleute Marzena und Bülent Sak, wenige Stunden vor der Eröffnung ihres Restaurants Smash, freuen sich auf ihre Gäste. Foto: Willi Zimmermann

Der Pflegedienst an Ihrer Seite



Über 170 zufriedene Klienten

Ergebnis der MDK-Prüfung 2012: sehr gut (1,4) (Landesdurchschnitt 1,7)

Büroservice Gelsenkirchen

Flexibler Büroservice nach Maß.



Anett Düringer

Keine Vertragsbindung

Telefon 0209/977 36 50
Mobil D2 0162/30 70 913

info@bueroservice-gelsenkirchen.de
www.bueroservice-gelsenkirchen.de



Wir verwöhnen Ihre Füße

Termine:
Tel. 30 20 680

oder im Geschäft
Medizinische Fußpflege

Kaldenkirchen
Katemberger Str. 20 - 45327 Essen - Telefon: 0201-30 20 680

Kolpingfamilie

lädt zur Gemeinschaftsmesse mit der Ehrengarde am Montag, dem 14. Januar 2013, um 19.00 Uhr, in Hl. Geist ein. Das religiöse Gespräch beginnt um 19.30 Uhr im Gemeindezentrum St. Joseph, Termeehöfe 10. Thema: „Die Nächstenliebe als Kennzeichen des Christseins“.

Gleitsichtbrille
Komplettpreis

ab 99 €

optik miebach
Viktoriastr. 5-7
Tel. 30 76 56

15. 1. 1993 15. 1. 2013

20 Jahre

Salon

Gabriele Gierth

-Friseurmeisterin-

Schonnebeck, Hustr. 160, Tel.: 21 17 27

Liebe Kundin, lieber Kunde,
am kommenden Dienstag, 15. Januar, dürfen meine Mitarbeiterinnen und ich gemeinsam mit Ihnen das 20jährige Bestehen meines Salons feiern. Das ist nur möglich, weil Sie uns in den vergangenen Jahren Ihr Vertrauen geschenkt und so lange die Treue gehalten haben.

Herzlichen Dank

sagen wir allen und laden Sie ein, bei einem kleinen Imbiss mit einem guten Schluck auf das Jubiläum anzustoßen und vom 15.1. bis 30.1. 2013 per Losziehung an unserer Tombola teilzunehmen, bei der Sie nette kleine Preise gewinnen können. Wir freuen uns auf Sie

Ihre Gabriele Gierth und Team

*Brötchen die vor Frische knacken,
hier wird noch von Hand gebacken.*



Wir backen seit 30 Jahren für Sie - ab jetzt in der nächsten Generation!

Unser aktuelles Angebot

Mi. 9., Do., 10. und Fr. 11. Januar 2013

Hefeteilchen

3 Stck. 2,50

BÄCKEREI

van Veenendaal

Inh. Thomas van Veenendaal
Gelsenkirchener Str. 305 / Ecke Middeldorper Weg
45327 ESSEN - Telefon 0201 - 30 13 09

NEUE Öffnungszeiten:
montags bis freitags durchgehend von 6.00 - 18.00 Uhr geöffnet,
Sa. 6.00 - 13.00 Uhr, So. 8.00 - 11.00 & 14.00 - 16.00 Uhr

Bestimmt wird's wieder so schön wie im vergangenen Jahr. Leserfoto

La Jolie
KOSMETIKSTUDIO

Ocklenburgs Ried 16 45309 Essen
Telefon 0201-185 30 30 mail@lajolie.de

„Happy New Year“ - Aktion

15%

auf alle Gesichtsbehandlungen
z. B. Grundbehandlung

statt 39,-€ nur 33,- € incl. Ausreinigung
besuchen Sie uns auch auf
www.lajolie.de

AMBULANTE
ALTEN- UND
KRANKENPFLEGE
Sonnenblume
ANDREA AKSOY GmbH

- Pflege mit Respekt & Herz
- individuell auf Sie abgestimmt
- Qualität ist für uns selbstverständlich
- Bezugspflege mit festen Bezugspersonen

„Sie finden uns auch auf dem Zeckenfest in Halle 5“

Meybuschhof 46 Tel.: 0201 5024846
45327 Essen Fax: 0201 500908

www.pflegedienst-sonnenblume-essen.de
info@pflegedienst-sonnenblume-essen.de

Lieferservice

Der Smash-Lieferservice bringt auch Bestellungen ab 15 Euro bis zu 5 km im Umkreis ins Haus und zwar montags bis freitags von 12.30 Uhr bis 14.30 Uhr und 17.00 Uhr bis 21.30 Uhr; samstags v. 17.00 bis 21.30 Uhr; sonntags und feiertags 17.00 bis 21.30 Uhr.
Kontakt:
Telefon 0209 17 77 07 34.
Mehr erfährt man unter
www.smash-gelsenkirchen.de

www.KOZIGA.de	
Angebote Januar - März	1W ab 2W ab
Mallorca: RIU Playa Park 3*HP	274,- 449,-
C. de la Luz: Hipotel Gran Conil 4*HP	369,- 541,-
Türkei: Papillon Belvil, Belek 5*AI	419,- 597,-
Madeira: RIU Palace 4-5*HP	430,- 710,-
Teneriffa: Diamante Suites 4*HP	479,- 749,-
Lanzarote: Lanzarote Gardens 4*HP	559,- 749,-
Fuertes: Esquinzo Beach 4*HP	559,- 799,-
Gran Can: Ila Buenaventura 3-4*HP	539,- 819,-
Herbstferien Abflug 19. o. 20. Oktober	
Türkei: All Incl. Hane Family Resort, Side 4*	10 Tg ab 685,- 11 Tg ab 720,- 12 Tg ab 750,-
Kinderfestpreis ab 408,-	
■ URLAUB-AUF-SEE.DE	
Top-AIDA-Angebote	
mar/blu Rotes Meer: Feb., März	1W ab 599,-
Luna/Nordeuropa: 23.03. März, 6.13.24. Apr. 1W ab 629,-	sol Kanaren: Feb. + 2., 9. März 1W ab 699,-
Luna Barbados - Hamburg: 8. März 15 Tg ab 1149,-	
3 Tage 4* Mallorca + 1 Woche AIDAmar	27. Feb., 06., 13., 20. März 10 Tage ab 899,-
1W AIDAmar / blu Rotes Meer + 1W Baden 4*AI	24. Februar, 03., 10., 17. März
Innen ab 1099,- Außen ab 1199,- Btlk ab 1299,-	
Türkei mit AIDAdiva: April - Oktober	
1W türk. Riviera (z.B. Sentido Beach Side 5*AI) + 1W AIDA	Innen ab 1149,- Außen ab 1299,- Btlk ab 1449,-
Beratung & Buchung ☎ 0201 8 30 30 40	



Jubilare der IGBCE OG Katernberg und Gratulanten nach der Ehrung auf Triple Z
Foto: Stephan Kreß

IGBCE OG Katernberg ehrte Jubilare

An einem besonderen Ort ehrte die IGBCE Ortsgruppe Essen Katernberg ihre diesjährigen Jubilare. Der Festakt fand auf Zollverein 4/5/11 im Zukunfts Zentrum Zollverein - Triple Z - Katernbergerstraße 107 statt. Festredner war Thomas Steinberg, stellvertretender Bezirksleiter vom Bezirk Gelsenkirchen.

Unterstützt wurde er von der Gewerkschaftssekretärin Stephanie Albrecht, dem Ortsgruppen-Vorsitzenden Hermann Kreß und dem Kassierer Georg Rottstädt. Für 60 Jahre Mitgliedschaft wurden Harry Müller, Franz Goetz und Paul Wagner geehrt; für 50 Jahre Reinhard Pelka, Dieter Ra-

be, Herbert Dutschke, Klaus Neubauer und Rolf Sandmann. 40 Jahre sind Ronald Denke, Heinz Erlach, Horst Bütow, Dieter Brandes und Heinz Münch treue Gewerkschafter und 25 Jahre Stephan Kreß, Werner-Andreas Gaebel, Frank Klein, Fritz auf der Wiese und Hulisi Bakir.



Alle Chorgruppen des Essen-Steeler Kinderchores im Bergmannsdom.
Foto: Michael Cremer, Öffentlichkeitsarbeit

Steeler Kinderchor im Bergmannsdom zu Gast

Katernberg. Auch in diesem Jahr präsentierte sich der Essen-Steeler Kinderchor mit einem umfangreichen Repertoire. Insgesamt 130 Sängerinnen und Sänger des Essen-Steeler Kinderchores erfüllten am vierten Adventswochenende mit ihrem Gesang den „Bergmannsdom“ am Katernberger Markt. Dabei präsentierte jede der sechs Chorgruppen eine vielseitige Auswahl an Stücken mit stetem Wechsel von a capella-Gesang, Klavier-, Orgel- und Harfenbegleitung. So eröffneten Konzertchor Kleiner Chor und Jugendchor das Konzert mit lateinischen Messenstücken von Rheinberger und Liszt, an die die jüngsten Chormitglieder aus Vorchor und B-Chor mit deutschsprachigen Weihnachtsliedern anknüpften. In gewohnter Dreistimmigkeit präsentierte der Konzertchor anschließend Spirituals auf Englisch und ein Weihnachtslied auf Baskisch. Mit gesanglich anspruchsvollen a capella Stücken auf Latein und in Englisch beendete der Jugendchor schließlich den ersten Kon-

zertblock. Nach dem stimmungsvollen Auftakt des Ehemaligenchores, der durch klirrende Glöckchen und das Peitschenknallen während des Stückes „Petersburger Schlittenfahrt“ untermalt wurde, kam nach der Pause schließlich vermehrt die Harfenistin Susanne Bürger zum Einsatz. Neben der Begleitung bei einzelnen Stücken von Jugendchor, Kleinem Chor und Konzertchor präsentierte sie schließlich in einem Solo das Stück „Adagio un poco“ bevor anschließend alle Chorgruppen für die gemeinsamen Stücke die Bühne füllten. Mit der traditionellen Zugabe von „Stille Nacht“, in die auch das Publikum mit einstimmt, und einem begeisterten Schlussapplaus klang das Konzert schließlich harmonisch aus. Für interessierte Kinder ab 6 Jahren findet am 16. Januar 2013 in der Zeit von 16-18 Uhr in der Bonifacius-Schule, Kellinghausstr.2, ein Vorsingen statt.
Weitere Informationen:
www.essen-steeler-kinderchor.de.



Der Vorstand der IGBCE OG Katernberg (v. l.): Paul Dieker - Schriftführer, Hermann Kreß - Vorsitzender, Georg Rottstädt - Kassierer, Jürgen Muster - Beisitzer, Claus Peter - stellv. Vorsitzender, Klaus Mamajek - Beisitzer, Rudi Fuchs - Revisor, Wilfried Teller - Beisitzer, Günter Bartosiewicz - Revisor, Hermann Neuhaus - Bildungsobmann und Willi Große-Schulte - Revisor.
Foto: Stephan Kreß

60 Jahre IG BCE OG Katernberg

Im Rahmen der Jubilarehrung feierte die IG BCE Ortsgruppe Essen-Katernberg ihr 60 jähriges Bestehen. Der neue Vorstand konnte rund 100 Teilnehmer begrüßen. Die Besucher waren be-

geistert von den Gesangsdarbietungen des kleinen Chörchens „Voices in Harmony“ aus Wanne-Eickel und dem Auftritt des Zauberkünstlers Kai Wiedermann aus Duisburg. Es war ein gelun-

genes Fest, zu dem der Veranstaltungsort der ehemaligen Schachtanlage Zollverein 4/5/11 - heute Zukunfts Zentrum Zollverein Triple Z - einen passenden Rahmen bot.

• Dächer
• Rinnen
• Flachdach
• Fassaden
• Reparaturen

LANGE GMBH BEDACHUNGEN

(0201) 32 70 98

Seumannstraße 177 · 45141 Essen
Fax (0201) 31 12 08

www.bedachungen-lange.de · E-Mail: info@bedachungen-lange.de

SPD Katernberg lädt für 11. Januar 2013 zur Bürgerversammlung

„Soziale Stadt - Stadtentwicklung in Katernberg“ lautet das Thema der Bürgerversammlung, zu der die SPD Katernberg alle interessierten Bürgerinnen- und Bürger für kommenden Freitag, den 11. Januar 2013, in die Seniorenbegegnungsstätte des Louise-Schroeder-Sozialzentrums

am Joseph-Oertgen-Weg 51 in Katernberg einlädt. Die Versammlung beginnt um 19.00 Uhr. Der Vorstand des SPD-Ortsvereins Katernberg würde sich über eine rege Beteiligung vieler Bürgerinnen und Bürger freuen. Eine Mitgliedschaft in der SPD ist nicht erforderlich.

Gemüse-Trocknungsanlage auf 3/7/10? Wer kann Angaben dazu machen?

Zurzeit recherchiert Karlheinz Rabas, Leiter der Bergbausammlung Gelsenkirchen-Rothhausen und des Stadtteilarchivs Rothhausen die Geschichte einer Halle der ehemaligen Kokerei von Zeche Zollverein, Schachtanlage 3/7/10. Die Halle - siehe Foto unten - stand auf dem Zechengelände kurz vor der Brücke der Zechenbahn, die über die Karl-Meyer-Straße führt. Diese ehemalige Maschinenhalle wurde nach Stilllegung der Kokerei in den 1930iger Jahren in eine Fest-

halle umgebaut. Soweit bekannt, wurde gegen Ende des 2. Weltkrieges eine Gemüse-Trocknungsanlage in die Halle eingebaut. Bis zur Nutzung als Festhalle ist die Geschichte der Halle bekannt. Gesucht werden Informationen zur eingebauten Gemüse-Trocknungsanlage und zum Abbruch dieser Halle. Nach Auskunft der Baubehörde der Stadt Essen und auch des Stadtarchivs Essen sind alle Akten zur Zeche Zollverein an die Stiftung Zollverein abgegeben worden.

Rabas: „Bei der Stiftung Zollverein befinden sich aber angeblich nur die Akten von Zollverein, die das Welterbe betreffen. Vielleicht gibt es unter den Lesern des Wochenblattes jemanden, der zur Gemüse-Trocknungsanlage bzw. zum Abbruch der Halle nähere Informationen beisteuern kann. Für Informationen wäre ich sehr dankbar.“ Kontakt: Karlheinz Rabas, Tel. 0209-134904. Fax 0209-134908. Mobil 0172-2693845. E-Mail: karlheinz.rabas@t-online.de.



Wandern mit dem SGV

12. Januar (K)	Tageswanderung, ca. 14 km - hügelig Wir erleben die Niederbergische Region Essen
Abfahrt:	8.28 Uhr Abzw. Ktbg., Strb. 107 Ri. E Hbf 9.18 Uhr E Hbf, S 6 Ri. Köln-Nippes
Führung:	Heinrich Meyer
VRR-Preisstufe:	Essen A, Gelsenkirchen B
Mittwoch	16.30 Uhr, Vorstandssitzung
16. Januar	Rathaus Essen-Stoppenberg Vorbereitung der Mitgliederversammlg.
19. Januar	Tageswanderung, ca. 12 km - oben Malerische Herrensitze entlang der Niers
Abfahrt:	7.58 Uhr Abzw. Ktbg., Strb. 107 Ri. E Hbf 8.46 Uhr E Hbf, RE 11 Ri. M'gladbach
Führung:	Gisela Schubert
VRR-Preisstufe:	Essen, Gelsenkirchen E Anmeldung erforderlich

Die Fahrschule mit Durchblick



6 X in Essen Zertifiziert nach AZWV

Wir bilden aus:

- PKW/Krad/LKW/Bus-Ausbildung
- Kurzausbildung ab 7 Tage
- Aufbau Seminare ASF/ASP
- Gefahrgutfahrer Ausbildung (GGVSEB/ADR)
- EU-Berufskraftfahrerausbildung LKW/Bus
- EU-Berufskraftfahrerweiterbildung LKW/Bus
- Ladungssicherungsseminare

INFO LINE (Altenessen) 0201/34 41 41
mo. - fr. 8-19.00 Uhr/sa. 9.30 - 13.00 Uhr
www.fahrschule-hermanski.de

MARIA SCHRAMM

Inh. Gisela Redweik
Bestattungen
Erd-, Feuer- u. Seebestattungen

45309 Essen-Schonnebeck
Gareisstraße 47 - Tel. 21 07 39

BESTATTUNGEN MASERMANN NEUMANN

TRADITION SEIT 1940
Erd-, Feuer- und Seebestattungen · fachkundige und individuelle Beratung
Erledigung aller Formalitäten · Überführungen von und nach auswärts

dienstbereit für alle Stadtteile - Tag und Nacht

Telefon: 0201. 21 02 71 · Telefax: 0201. 21 18 05

Bestattungen Masermann-Neumann · Auf dem Bretzberg 28 · 45139 Essen
E-Mail: masermann-neumann@t-online.de · www.masermann-neumann.de

DEM ABSCHIED WÜRDE GEBEN

BESTATTUNGEN

Anni Gehrke

GELSENKIRCHENER STR. 274 45327 ESSEN

TAG UND NACHT 30 12 72

Bei einem Sterbefall

übernehmen wir für Sie alle Wege und die Erledigung sämtlicher Formalitäten zur pietätvollen Durchführung von **Erd- und Feuerbestattungen**. Policen aller Sterbegeldversicherungen werden entgegengenommen

Telefon **Maria Schramm 21 07 39**

Schonnebeck, Gareisstraße 47

Josef Heckenbücker 35 999

Altenessen, Karlstraße 12-14

Anni Gehrke 30 12 72

Katernberg, Gelsenkirchener Str. 274

Masermann-Neumann 21 02 71

Stoppenberg/Frillendorf

Auf dem Bretzberg 28



Bei der Scheckübergabe (v. li.): Michael Franz, Sigrid Schönberger, Silvia Blaskowski, Andrea Brieger, Rana Chati-Dia (stellv. Elternratvorsitzende Schalthaus Beisen), Claudia Sciretta (AWO-OV Katernberg) und Stephan Henkel.

Spendenübergabe der AWO an die KiTa Neuhof und Schalthaus Beisen

Ein Bürger aus Essen-Katernberg, der namentlich nicht genannt werden möchte, ließ sich im vergangenen Jahr zu seinem 90. Geburtstag Geld schenken und spendete dieses der Arbeiterwohlfahrt in Essen-Katernberg. Es kam ein Betrag von 360,- Euro

zusammen. Michael Franz, Vorsitzender der Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Essen rundete den Betrag auf 400,- Euro auf. Der Vorstand beschloss dann, diese Spende den AWO-Kindertagesstätten im Neuhof und Schalthaus Beisen im Hand-

werkerpark zur Verfügung zu stellen. Andrea Brieger, Leiterin der KiTa Schalthaus Beisen und Stephan Henkel, Leiter der KiTa Neuhof freuten und bedankten sich im Namen der Kinder über diese Zuwendung.



Bei der Scheckübergabe (v.l.): Werner Dieker, Prof. Dr. Bernhard Kremens und Dirk Otto (Vorstandsvorsitzender der Triple Z AG).

Diekers Geburtstagsgäste spendeten 6.375 Euro für die Kinderonkologie

Werner Dieker, Aufsichtsratsvorsitzender der Triple Z AG, konnte im Dezember des vergangenen Jahres 6.375 Euro an die Kinderonkologie des Essener Uniklinikums übergeben. Das Geld war beim 80. Geburtstag des Katernbergers zusammengekommen. Statt Geschenken wünschte sich Werner Dieker von seinen Ge-

burtagsgästen Spenden für die Uniklinik. „Wenn Kinder an Krebs erkranken, bewegt mich das sehr. Ich hoffe, dass ich mit der Spendenaktion etwas helfen kann“, so Dieker. Prof. Dr. Bernhard Kremens nahm den Scheck für die Kinderonkologie gern entgegen. Spenden fließen am Uniklinikum häufig in For-

schungsprojekte oder dienen als Nothilfe für Eltern der kranken Kinder: „Mit dem Geld können wir zum Beispiel Familien aus dem Ausland helfen, die eine Therapie ihrer Kinder nicht vollständig bezahlen können“, erklärte Prof. Dr. Bernhard Kremens bei der Scheckübergabe.

Grußwort von OB Reinhard Paß zum Jahreswechsel

Liebe Essenerinnen, liebe Essener,

alle Jahre wieder lassen die „Essener Lichtwochen“ unsere Innenstadt in weihnachtlichem Glanz erstrahlen und erinnern uns auch aktuell wieder daran: Weihnachten steht vor der Tür und ein neues Jahr kündigt sich an. Eine Zeit, in der wir gleichermaßen das vergangene Jahr Revue passieren lassen und dem neuen Jahr entgegenblicken. Die Stadt befindet sich weiterhin auf dem harten Weg der Haushaltskonsolidierung und dies hat in den vergangenen Monaten zu vielen Diskussionen in unserer Stadt geführt. Wir arbeiten nach wie vor sehr intensiv daran, den städtischen Haushalt in den Griff zu bekommen. Das ist mit - auch für mich sehr schmerzhaften Einschnitten verbunden. Die Alternative aber, nämlich die Stadt quasi Konkurs gehen zu lassen, würde weit schmerz-



OB Reinhard Paß

hafter Konsequenzen mit sich bringen. Und wir sind auf einem guten Weg - es gibt Licht am Ende des Tunnels: Dank der konsequenten Fortführung des Haushaltssicherungskonzeptes ist es uns nicht nur gelungen, die drohende Überschuldung der Stadt Essen abzuwenden. Vielmehr können wir aller Voraussicht nach im nächsten Jahr erstmals Schulden tilgen. Wir werden wir auch in den nächsten Jahren weiter konsequent sparen müssen, damit wir nicht nur kurzfristig sondern auch langfristig die Handlungsfähigkeit erhalten und die Essenerinnen und Essener die Zukunft der Stadt gestalten können. Und gerade in diesem Jahr ist auch im Essener Stadtbild sichtbar geworden, dass uns der Konsolidierungskurs die Möglichkeit gibt, in die Zukunft zu investieren: Wir konnten uns beispielsweise über ein tolles neues Stadion an der Hafestraße freuen, zahlreiche Fußballvereine können auf modernisierten Kunstrasenplätze antreten, das Freibad Hesse wird renoviert und im Uni-Viertel und in Altendorf am Niederfeldsee entstehen neue, hochwertige Wohnquartiere. Damit dies auch längerfristig so bleibt, daran müssen wir konstant weiterarbeiten und insbesondere die knappen finanziellen Ressourcen so zielführend wie möglich einsetzen. Wir müssen uns neu aufstellen, um als Wirtschaftsstandort und als lebenswerte Stadt wettbewerbsfähig zu bleiben: Über alle Parteigrenzen hinweg besteht weitgehende Einigkeit darin, dass die „Zukunftsstrategie Essen. 2030“ für die erfolgreiche Entwicklung unserer Stadt notwendig ist. Wir haben damit hier in Essen einen - auch im bundesweiten Vergleich - bemerkenswert breit angelegten Beteiligungsprozess möglich gemacht: Nicht nur Bürger, sondern auch Wissenschaftler, Verbände und unterschiedlichste Interessensvertreter wurden erreicht und haben mitgemacht. Weit mehr als 3.000 Beiträge wurden über die verschiedenen Beteiligungsformate in den fünf Handlungsfeldern Essen.urban, Essen. erfolgreich, Essen.talentierte, Essen.vielfältig und Essen.engagiert gesammelt. Ich bin zuversichtlich, dass der Strategieprozess „Essen. 2030“ von den Bürgerinnen und Bürgern sowie den Akteuren aus der Stadtgesellschaft weiter vorangetrieben sowie von Wirtschaft und Verwaltung getragen wird und dass die Strategie starke Entwicklungsimpulse für unsere Stadt auslösen wird. Liebe Essenerinnen und Essener, natürlich ist das Jahresende auch die Zeit der guten Wünsche. Ich habe in diesem Jahr auf den Versand persönlicher Weihnachtskarten verzichtet: Stattdessen spende ich den bislang hierfür angefallenen Betrag für die Aktion Lichtblicke. Sie unterstützt Kinder, Jugendliche und deren Familien aus NRW, die in eine materielle, finanzielle oder seelische Notlage geraten sind, und leistet damit ganz praktische Nachbarschaftshilfe vor Ort. Umso herzlicher wünsche ich Ihnen allen nun auf diesem Wege ein und ein gutes, gesundes neues Jahr 2013.

Ihr Reinhard Paß
Oberbürgermeister



AG 60+ Stoppenberg wählte Vorstand

Auf der sehr gut besuchten Jahreshauptversammlung der Arbeitsgemeinschaft 60+ (AG 60+) der SPD Stoppenberg am 23. November 2012 stand die Wahl des Vorstandes auf der Tagesordnung. Auf dem Foto zu sehen ist der neue (wiedergewählte alte) Vorstand sowie die beiden Vorsitzenden der SPD Stoppenberg (von links): Matthias Blackert - Vorsitzender SPD Stoppenberg -, Josef Jäger, Helmut Hans Jagla, Klaus Rikazewski, Wolfgang Prystawik und Rudolf Jelinek - 1. Bürgermeister der Stadt Essen und stellvertretender Vorsitzender der SPD Stoppenberg. Es fehlen: Christiane Schäfer und Friedhelm Balke Auch sie wurden in ihren Ämtern bestätigt.

Foto/Bericht: Ingrid Geßen



Jubilare und neue Mitglieder der Kolpingfamilie v. links: Bernhard Rath (60jährige Mitgliedschaft), Diakon Franz-Stephan Bunger; die neuen Mitglieder Dieter, Natalie und Sieglinde Kruse, Vorsitzender Hans Pfeifer, Michael Weber (50 Jahre Mitglied) und Rudolf Norpoth (60 Jahre). Alfons Prumbs

Jubilare und neue Mitglieder....

Die Kolpingfamilie St. Joseph/Hl. Geist Katernberg ehrte am Kolpinggedenktag Michael Weber für 50jährige Mitgliedschaft, Bernhard Rath und Rudolf Norpoth für ihre 60jährige Mitgliedschaft im Kolpingwerk.

Aloys Hütten konnte an der Ehrung für seine 60jährige Mitgliedschaft nicht teilnehmen. Des Weiteren wurden Sieglinde, Dieter und Natalie Kruse in die Kolpingfamilie aufgenommen. Mit einem gemeinsamen Gottes-

dienst in der St. Joseph Kirche begann die Feierstunde zum Kolpinggedenktag, dem sich ein gemütliches Beisammensein im Gemeindezentrum anschloss.



Inspiration

K&W
Küchen
SPEZIALISTEN

Miele - Fachhändler
IMMER BESSER

auf dem ehemaligen Dahlbuschgelände
Gelsenkirchen-Rothausen - Zechenstr. 46

Telefon 0209 4 78 05 - info@kuw-kuechen.de

www.kuw-kuechen.de

und Herne - Mont-Cenis-Str. 369, Tel: 02323 961045

E-Mail: info@kuw-kuechen.de

FREIE WERKSTATT

F+L Rotthauer
Autohaus GmbH.
Steeler Str. 90-92 - Ge.-Rotthausen
Tel.: 0209/913 990 - Fax 0209/ 9 13 99 22
www.rotthauer-autohaus.de.

Bei uns möglich:

HU	62,00
durch Prüforgansation der GTÜ	
AU	25,50
komplett	87,50

„Werkstatt des Vertrauens 2012“
gewählt von den Kunden unseres Hauses

Service - Wartung - Reparatur
-AU und HU aller Fabrikate
Spezialisiert auf VW, Audi, Seat und Skoda



Wir haben unsere
Geräte von
Gutmann
wieder einmal
auf den neuesten
Stand der Messtechnik gebracht

Autohaus Sewelies

Inh. Kfz-Meister H.-W. Sewelies
Stauderstr. 69/Ecke Rahmstraße
Telefon 0201/ 30 38 68
Kfz-Reparatur-Werkstatt



Eingetr. Meisterbetrieb der Kfz-Innung seit über 30 Jahren

Reparaturen aller PKW-Typen

Qualität zu günstigen Festpreisen:

- kl. Inspektion - 36,- € zzgl. Material
- gr. Inspektion - 80,- € zzgl. Material
- Zahnriemenwechsel, Fehlerdiagnose
- Klimaanlage-Wartung, Reifendienst
- Unfallschaden-Beseitigung
- Abgasuntersuchung
- HU-Abnahme montags und mittwochs
- KAT-Nachrüstung u. v. m.

Klimaanlagen-Service

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie
mit uns einen Termin (Tel: 0201/30 38 68)

HU + AU (enth. 65,- € HU) **95,- €**

Öffnungszeiten:
mo.-do. 8 - 16.30, fr. 8 - 14.45. sa- 8-12.00 Uhr



Ausführung von sämtlichen Dacharbeiten

Gaupenausbauten
Fassadenverkleidung
Dachrinnen (Zink+ Kupfer)
Kaminkopfverkleidung
Reparatur-Sofortdienst
Rinnenreinigung inkl.
Schutzanstrich
Alle Arbeiten zum Festpreis
Bauausführung kurzfristig



Tel. 0201 29 07 51
Fax 29 62 12
www.braun-sohn.de

Okumenische Aktion auf dem Schonnebecker Markt

Das Wetter war dieses Jahr ganz brauchbar, als die drei Schonnebecker Kirchengemeinden ihre alljährliche Weihnachtsaktion auf dem Marktplatz durchführten. In den Vorjahren wurden die Akteure häufig auf ihre Standfestigkeit bei Eis und Schnee oder Dauerregen getestet. Erneut kamen viele Besucher zu der traditionellen Weihnachtsbegegnung auf dem

Markt; man trifft sich eben dort. Kaum war der Pavillon aufgestellt und der Glühwein heiß, da kamen die ersten Besucher, ließen sich mit Kaffee, Tee und Glühwein aufwärmen. Die Helfer verteilten während der Marktzeit hunderte von Weihnachtsgrüßen mit der Weihnachtsgeschichte und Informationen über die Gottesdienste an den Festtagen. Das Posaunen-

ensemble sorgte mit weihnachtlichen Klängen für eine Wohlfühlumgebung. Um einen der Preise zu ergattern, rästelten viele beim Quiz über die Weihnachtsgeschichte mit. Eine aufgeräumte Stimmung förderte auch manche Gespräche über Gott und die Welt bis zum Mittag.
Fotos (li) und Text: Bernd Haske



- Limousinenservice
- Kurierfahrten
- Rollstuhltaxi
- Anhängerleih
- Krankenfahrten für alle Kassen

☎ 02 01 - 2 19 19 & 30 30 30

+++ PALETTENWEISE SUPERPREISE +++ PALETTENWEISE SUPERPREISE +++

Kastell Mineral und Still
1 l = 0,24/0,22
Kasten 12x 0,7/0,75 l
1,99 + 3,30 Pfand

Stiftsquelle Mineral + Naturell + Still
1 l = 0,40,37 / 12x 0,7/0,75 l
3,33 + 3,30 Pfand

Kastell Orange und Zitrone
1 l = 0,25 Kasten 12x 0,7
2,99 + 3,30 Pfand

Raffelberger Orange fit/Zitrone Fit
1 l = 0,36 / Kasten 12x 0,7 l
2,99 + 3,30 Pfand

Kastell Mineral, Still u. Naturell
1 l = 0,25 / Kasten 12x 1 l PET
2,99 + 4,50 Pfand

Raffelberger Mineral oder Still
1 l = 0,24/0,22 / Kasten 12x 0,7/0,75 l
1,99 + 3,30 Pfand

Kastell Orange und Zitrone
1 l = 0,49 / Kasten 12x 1 l PET
4,99 + 4,50 Pfand

Burgwallbronn Mineral und Medium
1 l = 0,33 l
Kasten 12x 1,0 l PET
3,99 + 3,30 Pfd.

GEROLSTEINER Mineral und Medium
1 l = 0,48/0,44 / Kasten 12x 0,7 l/0,75 l
3,99 + 3,30 Pfand

GEROLSTEINER PET, Mineral und Medium
1 l = 0,50 / Kasten 12x 1-l-PET
5,99 + 3,30 Pfand

BROHLER Mineral und Medium
1 l = 0,48/0,44 / Kasten 12 x 0,7/0,75 l
3,99 + 3,30 Pfand

BROHLER Mineral und Medium
1 l = 0,50 / Kasten 12 x 1 l
5,99 + 3,30 Pfand

Schloss Quelle Klassischer Sprudel
1 l = 0,36 / Kasten 12x 0,7 l
2,99 + 3,30 Pfand

Schloss Quelle Stille Brunnen Feine Perle o. Naturelle (ohne Kohlensäure)
1 l = 0,46 / Kasten 12x 1 l PET
5,49 + 4,50 Pfand

Schloss Quelle Feine Perle oder Stille Quelle
1 l = 0,40/-,37
Kst. = 12 x 0,7/0,75 l
3,33 + 3,30 Pfand

TYSKIE Kst. 20x 0,5 l
1 l = 1,20
zzgl. 3,10 Pfd.
11,99

Stiftsquelle Mineral, Still Naturell
1 l = 0,42
Kasten 12x 1-l-PET
4,99 + 4,50 Pfand

TYWIEC Kst. 20x 0,5 l
1 l = 1,20
zzgl. 3,10 Pfd.
11,99

Getränkemarkt Schonnebeck

Inh. Terhorst
Saatbruchstr. 50/Ecke Karl-Meyer-Straße
Telefon 29 39 247

Geöffnet: mo. bis fr. 8.00 bis 19.00 Uhr
samstags: 8.00 bis 16.00 Uhr

BEQUEMES PARKEN UND LADEN AUF DEM HOF DIREKT VOR DEM TOR!

Kartoffeln Cilena
HKL 1 5 kg **2,99** 10 kg **4,99**

Propangas-Flaschen **vorrätig!!**

Streusalz **vorrätig!**
25-kg-Sack **9,99**

NEU+++NEU+++NEU+++NEU+++NEU+++
Krombacher Dunkel 6x 0,33 l
1 l = 2,02
zzgl. 0,48 Pfd. **3,99**

DOPPELPAK!!!
Kastell Mineral, Still
2x 12x 0,7/0,75 l
1 l = 0,18/0,17
zzgl. 6,60 Pfd. **3,00**

Volvic Mineralwasser
6x 1,5 l
1 l = 0,55
zzgl. 3,00 Pfd. **4,99**

Vittel evian. Mineralwasser
6x 1,5 l
1 l = 0,61
zzgl. 3,00 Pfd. **5,49**

Krombacher EINE PERLE DER NATUR
1 l = 1,20/Kasten je 20x 0,5 l
11,99 + 3,10 Pfand

DOPPELPAK Landfurst Pils
1 l = 0,50 / Kst. 2x20x 0,5 l
10,00 + 6,20 Pfd.

Original OETTINGER
1 l = 0,70 / Kasten 20x 0,5 l
6,99 + 3,10 Pfand

Germania
1 l = 0,59 / Kasten 20x 0,5 l
5,99 + 3,10 Pfand

WARSTEINER DAS EINZIG WAHRE
1 l = 1,20 / Kasten je 20x 0,5 l
11,99 + 3,10 Pfand

HANSA PILS
1 l = 0,70 / Kasten 20x 0,5 l
6,99 + 3,10 Pfand

Frankenheim Alt
1 l = 1,20 / Kasten 20x 0,5 l
11,99 + 3,10 Pfand

BRINKHOFF'S AUS DEM HAUSE DORTMUNDER UNION
1 l = 1,20 / Kasten je 20x 0,5 l
11,99 + 3,10 Pfand

Diebels 1 l = 1,20 / Kasten 20x 0,5 l
Alt **11,99** + 3,10 Pfand

Bitburger Pils
1 l = 1,20 / Kasten 20x 0,5 l
11,99 + 3,10 Pfd.

DOPPELPAK Stauder Pils + 6x 0,33 l GRATIS STAUDER nach Wahl
1 l = 1,20 / Kasten 2x 20x 0,5 l
24,00 + 6,68 Pfd.

König Pilsener
1 l = 1,10 / Kasten je 20x 0,5 l
10,99 + 3,10 Pfand

PAULANER Naturtrüb
1 l = 1,40 / Kasten je 20x 0,5 l
13,99 + 3,10 Pfd.

Stauder
1 l = 1,23 / Kasten 20x 0,5 l
12,29 + 3,10 Pfand

Stauder Spezial
1 l = 0,99 / Kasten 20x 0,5 l
9,99 + 3,10 Pfand

Paderborner
1 l = 0,64 / Kasten je 20x 0,5 l
6,49 + 3,10 Pfand

ERDINGER Weißbier
1 l = 1,50 / Kasten 20x 0,5 l
14,99 + 3,10 Pfand

VELTINS Pilsener
1 l = 1,19 / Kasten je 20x 0,5 l
11,99 + 3,10 Pfand

Irrtum vorbehalten